

Uradni list

Evropske unije

L 203

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

4. avgust 2005

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
		Uredba Komisije (ES) št. 1280/2005 z dne 3. avgusta 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1281/2005 z dne 3. avgusta 2005 o upravljanju z dovoljenji za gospodarski ribolov in osnovnih podatkih, ki jih morajo ta vsebovati	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1282/2005 z dne 3. avgusta 2005 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 o upoštevanju uredb Komisije (ES) št. 1789/2003 in (ES) št. 1810/2004 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi	6
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1283/2005 z dne 3. avgusta 2005 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 866/2004 o režimu na podlagi člena 2 Protokola št. 10 k Aktu o pristopu	8
		Uredba Komisije (ES) št. 1284/2005 z dne 3. avgusta 2005 o izdaji uvoznih dovoljenj za trsni sladkor v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov	9
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1285/2005 z dne 3. avgusta 2005 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti	12
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1286/2005 z dne 3. avgusta 2005 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom	17
		Sodišče Evropskih skupnosti	
	★	Spremembe Poslovnika Sodišča Evropskih skupnosti	19

Svet

2005/594/ES:

★ Sklep Sveta z dne 29. julija 2005 o imenovanju štirih članov uprave Evropske agencije za zdravila	22
---	----

Popravki

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1255/2005 z dne 29. julija 2005 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi julija 2005 za nekatere mlečne proizvode v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 2535/2001 (UL L 200, 30.7.2005)	23
--	----



I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1280/2005

z dne 3. avgusta 2005

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 4. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. avgusta 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 3. avgusta 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	44,5
	096	41,1
	999	42,8
0707 00 05	052	65,8
	096	39,7
	999	52,8
0709 90 70	052	43,4
	999	43,4
0805 50 10	382	67,4
	388	63,4
	524	74,7
	528	61,1
	999	66,7
0806 10 10	052	101,7
	204	80,3
	220	119,4
	334	91,2
	624	135,0
	999	105,5
0808 10 80	388	74,9
	400	66,4
	508	63,0
	512	59,4
	528	78,3
	720	67,2
	804	73,7
	999	69,0
0808 20 50	052	104,9
	388	62,4
	512	17,6
	528	53,2
	999	57,7
0809 20 95	052	307,2
	400	253,7
	404	253,7
	999	271,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	108,0
	999	108,0
0809 40 05	094	49,8
	624	63,6
	999	56,7

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1281/2005**z dne 3. avgusta 2005****o upravljanju z dovoljenji za gospodarski ribolov in osnovnih podatkih, ki jih morajo ta vsebovati**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti členov 13(3) in 22(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na ravni Skupnosti je treba določiti pravila o osnovnih podatkih, ki jih mora vsebovati dovoljenje za gospodarski ribolov, da se olajša in zagotovi enovit nadzor ribolovnih dejavnosti, posebej podatkov o imetniku dovoljenja, plovilu, ribolovni zmogljivosti in ribolovnem orodju.
- (2) Dovoljenje za gospodarski ribolov predstavlja pomembno sredstvo za upravljanje ladjevja, posebej glede omejitve zmogljivosti, kot določata člena 12 in 13 Uredbe (ES) št. 2371/2002 in Uredba Sveta (ES) št. 639/2004 z dne 30. marca 2004 o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti ⁽²⁾. Celotna zmogljivost ladjevja države članice, izražena v izdanih dovoljenjih, ne sme presegati navedenih omejitev in posebej ne meja, kot izhajajo iz uporabe uredb Komisije (ES) št. 1438/2003 z dne 12. avgusta 2003 o pravilih za izvajanje politike flote Skupnosti, kakor je opredeljena v poglavju III Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 ⁽³⁾ in (ES) št. 2104/2004 z dne 9. decembra 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 639/2004 o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti.
- (3) Ob upoštevanju pomembnosti dovoljenj za gospodarski ribolov kot sredstva tako za upravljanje in nadzor ladjevja kot za nadzor ribolovnih aktivnosti morajo države članice zagotoviti, da so podatki, ki jih vsebuje dovoljenje, jasni in nedvoumni ter da so vedno v skladu z dejanskim stanjem.

(4) V skladu s členom 11(3) Uredbe (ES) št. 2371/2002 mora država članica umakniti dovoljenje za gospodarski ribolov, preden lahko plovilo izstopi iz ladjevja, ki ga podpira državna pomoč. Zmogljivost, povezana z navedenim dovoljenjem, ne more biti nadomeščena. Če pa za izstop plovila ni dodeljena državna pomoč, sta zmogljivost in dovoljenje za zmogljivost nadomestljivi, če se spoštujejo določbe členov 12 in 13 Uredbe (ES) št. 2371/2002 o referenčnih ravneh in režimu vstopa/izstopa.

(5) Podatki, ki jih dovoljenje vsebuje, se morajo skladati s podatki v registru ribolovne flote Skupnosti.

(6) Podatki, vključeni v dovoljenje, morajo biti v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2930/86 z dne 22. septembra 1986 o določanju značilnosti ribiških plovil ⁽⁴⁾ in Uredbo Komisije (ES) št. 26/2004 o registru ribolovne flote Skupnosti ⁽⁵⁾.

(7) Uredba Sveta (ES) št. 3690/93 ⁽⁶⁾ je uvedla sistem Skupnosti, ki določa predpise za osnovne podatke, ki jih morajo vsebovati ribolovna dovoljenja. Ta uredba se uporablja od datuma razveljavitve navedene uredbe.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Predmet**

Ta uredba določa pravila o upravljanju z dovoljenji za gospodarski ribolov v skladu s členom 22 Uredbe (ES) št. 2371/2002 in o osnovnih podatkih, ki jih morajo ta vsebovati.

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 102, 7.4.2004, str. 9.

⁽³⁾ UL L 204, 13.4.2003, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 916/2004 (UL L 163, 30.4.2004, str. 81).

⁽⁴⁾ UL L 274, 25.9.1986, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 3259/94 (UL L 339, 29.12.1994, str. 11).

⁽⁵⁾ UL L 5, 9.1.2004, str. 25.

⁽⁶⁾ UL L 341, 31.12.1993, str. 93.

Člen 2**Opredelitev**

Za namene te uredbe „dovoljenje za gospodarski ribolov“ daje imetniku v okviru nacionalnih pravil pravico do uporabe nekaterih ribolovnih zmogljivosti za komercialno izkoriščanje živih vodnih virov.

Člen 3**Izkoriščanje vodnih virov**

Ribiško plovilo Skupnosti se lahko uporablja le za komercialno izkoriščanje živih vodnih virov, če ima na krovu veljavno dovoljenje za gospodarski ribolov.

Člen 4**Obveznosti držav članic**

Država članica zastave izdaja, upravlja z in umakne dovoljenje za gospodarski ribolov v skladu s to uredbo.

Člen 5**Osnovni podatki, ki jih mora vsebovati dovoljenje za gospodarski ribolov**

1. Dovoljenje za gospodarski ribolov vsebuje najmanj podatke, določene v prilogi k tej uredbi.
2. Podatke, ki jih vsebuje dovoljenje za gospodarski ribolov, mora država članica zastave v primeru sprememb posodobiti.
3. Država članica zastave zagotovi, da so podatki v dovoljenju za gospodarski ribolov točni in v skladu s podatki iz registra ribolovne flote Skupnosti iz člena 15 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. avgusta 2005

Člen 6**Začasni odvzem in umik**

1. Država članica zastave začasno odvzame dovoljenje za gospodarski ribolov za plovilo, ki je začasno imobilizirano v skladu z odločitvijo navedene države članice.
2. Država članica zastave nepreklicno odvzame dovoljenje za gospodarski ribolov plovilu, ki je pod vplivom ukrepov za prilagoditev zmogljivosti iz člena 11(3) Uredbe (ES) št. 2371/2002.

Člen 7**Skladnost z ukrepi za upravljanje zmogljivosti ladjevja**

Skupna zmogljivost v skladu z dovoljenji za gospodarski ribolov, ki jih izda država članica v GT in kW, nikoli ne sme biti višja od največje stopnje zmogljivosti za navedeno državo članico, določeno v skladu s členoma 12 in 13 Uredbe (ES) št. 2371/2002 in z uredbami (ES) št. 639/2004, 1438/2003 in (ES) št. 2104/2004.

Člen 8

1. Vsaka država članica zastave zagotovi, da so najkasneje 12 mesecev od datuma uporabe te uredbe dovoljenja v skladu s to uredbo.
2. Dokler država članica zastave ne izda dovoljenj v skladu s to uredbo, so veljavna dovoljenja, izdana v skladu z Uredbo (ES) št. 3690/93.

Člen 9**Začetek veljavnosti in uporaba**

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od datuma razveljavitve Uredbe (ES) št. 3690/93.

Za Komisijo
Joe BORG
Član Komisije

PRILOGA

Osnovni Podatki**I. UGOTAVLJANJE ISTOVETNOSTI****A. PLOVILO ⁽¹⁾**

1. Številka iz ladijskega registra Skupnosti („CFR“ ^(*))
2. Ime plovila ⁽²⁾
3. Država zastave/Država registracije ^(*)
4. Pristanišče registracije (Ime in nacionalna šifra ^(*))
5. Zunanja oznaka ^(*)
6. Mednarodni radijski razpoznavni znak (IRCS ^(*)) ⁽³⁾

B. IMETNIK DOVOLJENJA/LASTNIK LADJE/POMORSKI AGENT

1. Ime in naslov imetnika dovoljenja
2. Ime in naslov lastnika ladje ⁽¹⁾
3. Ime in naslov pomorskega agenta ⁽¹⁾

II. LASTNOSTI RIBOLOVNE ZMOGLJIVOSTI

1. Moč motorja (kW) ^(**)
2. Tonaža (GT) ^(**)
3. Celotna dolžina ^(**) ⁽¹⁾
4. Osnovno ribolovno orodje ^(*) ⁽¹⁾
5. Pomožno ribolovno orodje ^(*) ⁽¹⁾

^(*) V skladu z Uredbo (ES) št. 26/2004.

^(**) V skladu z Uredbo (ES) št. 2930/86.

⁽¹⁾ Ti podatki se v dovoljenju za gospodarski ribolov navedejo šele, ko je plovilo vpisano v register ribolovne flote Skupnosti v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 26/2004.

⁽²⁾ Za plovila, ki imajo ime.

⁽³⁾ Za plovila, ki morajo imeti IRCS.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1282/2005**z dne 3. avgusta 2005****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 o upoštevanju uredb Komisije (ES) št. 1789/2003 in (ES) št. 1810/2004 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1

V drugi stolpec Priloge 1 k Uredbi (ES) št. 2007/2000 se vnesejo naslednje spremembe:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000⁽¹⁾, in zlasti člena 9 Uredbe,

1. za zaporednima številka 09.1571 in 09.1573:

ob upoštevanju naslednjega:

— oznaka KN „ex 0305 59 90“ se nadomesti z oznako KN „ex 0305 59 80“,

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi⁽²⁾ je spremenila oznake kombinirane nomenklature za nekatere ribiške proizvode, zajete v Uredbi (ES) št. 2007/2000.

— oznaka KN „ex 0305 69 90“ se nadomesti z oznako KN „ex 0305 69 80“.

2. za zaporednima številka 09.1575 in 09.1577:

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1810/2004 z dne 7. septembra 2004 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi⁽³⁾ je spremenila oznake kombinirane nomenklature za nekatere proizvode iz vina, zajete v Uredbi (ES) št. 2007/2000.

— oznaka KN „ex 0304 20 95“ se nadomesti z oznako KN „ex 0304 20 94“,

— oznaka KN „ex 0305 59 90“ se nadomesti z oznako KN „ex 0305 59 80“,

(3) Zaradi jasnosti je treba Uredbo (ES) št. 2007/2000 ustrezno spremeniti.

— oznaka KN „ex 0305 69 90“ se nadomesti z oznako KN „ex 0305 69 80“.

(4) Spremembe oznak kombinirane nomenklature je treba ustrezno uporabljati od datuma začetka veljavnosti uredb (ES) št. 1789/2003 – od 1. januarja 2004 – in (ES) št. 1810/2004 – od 1. januarja 2005.

3. za zaporedno št. 09.1515:

(5) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

— oznaka KN „2204 21 83“ se nadomesti z oznako KN „2204 21 84“,

⁽¹⁾ UL L 240, 23.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 374/2005 (UL L 59, 5.3.2005, str. 1).

⁽²⁾ UL L 281, 30.10.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 327, 30.10.2004, str. 1.

— oznaka KN „ex 2204 21 84“ se nadomesti z oznako KN „ex 2204 21 85“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Določbi iz člena 1(1) in 1(2) se uporabljata od 1. januarja 2004.

Določbi iz člena 1(3) se uporabljata od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. avgusta 2005

Za Komisijo
László KOVÁCS
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1283/2005**z dne 3. avgusta 2005****o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 866/2004 o režimu na podlagi člena 2 Protokola št. 10 k Aktu o pristopu**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(4) Glede tega je bilo opravljeno posvetovanje s Turško ciprsko gospodarsko zbornico –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Protokola št. 10 o Cipru k Aktu o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija ⁽¹⁾,

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 866/2004 se nadomesti z besedilom:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 866/2004 z dne 29. aprila 2004 o o režimu na podlagi člena 2 Protokola št. 10 k Aktu o pristopu ⁽²⁾, in zlasti člena 9 Uredbe,

„PRILOGA I**Seznam mejnih prehodov iz člena 2(4)**

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga I k Uredbi Sveta (ES) št. 866/2004 določa seznam mejnih prehodov, kjer lahko ljudje in blago prečkajo mejo med območji pod dejanskim nadzorom Vlade Republike Ciper in območji, kjer Vlada Republike Ciper dejanskega nadzora ne izvaja.

- Agios Dhometios
- Astromeritis – Zodhia
- Kato Pyrgos – Karavostasi
- Kato Pyrgos – Kokkina
- Kokkina – Pachyammos
- Ledra Palace
- Ledra Street“.

(2) Po sklenitvi sporazuma o odprtju novih mejnih prehodov v krajih Kato Pyrgos in Kokkina je treba prilagoditi Prilogo I.

Člen 2

(3) Vlada Republike Ciper je pristala na to prilagoditev.

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. avgusta 2005

Za Komisijo
Olli REHN
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 236, 23.9.2003, str. 955.

⁽²⁾ UL L 161, 30.4.2004, str. 128. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 601/2005 (UL L 99, 19.4.2005, str. 10).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1284/2005

z dne 3. avgusta 2005

o izdaji uvoznih dovoljenj za trsni sladkor v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v programu CXL, pripravljenem neposredno po zaključku pogajanj po členu XXIV, 6 GATT-a ⁽²⁾,ob upoštevanju uredbe Komisije (ES) št. 1159/2003 z dne 30. junija 2003, ki za tržna leta 2003/2004, 2004/2005 in 2005/2006 predpisuje izvedbena pravila za uvoz trsnega sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov in ki spreminja uredbi (ES) št. 1464/95 in (ES) št. 779/96 ⁽³⁾, in zlasti njenega člena 5(3),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 9 Uredbe (ES) št. 1159/2003 določa način določanja obveznosti z dajatvijo nič za proizvode pod oznako KN 1701, izražene v protivrednosti belega sladkorja, za uvoz iz držav podpisnic protokola AKP in sporazuma z Indijo.
- (2) Člen 16 Uredbe (ES) št. 1159/2003 določa način določanja tarifnih kvot z dajatvijo nič za proizvode pod oznako KN 1701 11 10, izražene v protivrednosti belega sladkorja, za uvoz iz držav podpisnic protokola AKP in sporazuma z Indijo.

(3) Člen 22 Uredbe (ES) št. 1159/2003 odpira tarifne kvote proizvodov pod oznako KN 1701 11 10 po 98 evrov na tono za uvoz iz Brazilije, Kube in drugih tretjih držav.

(4) Zahtevki so bili predloženi zadevnim organom v tednu od 25. do 29. julija 2005, v skladu s členom 5(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003, za izdajo uvoznih dovoljenj za celotno količino, ki presega obvezno količino za dostavo za zadevno državo, določeno v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1159/2003 za preferenčni sladkor AKP-Indija.

(5) V teh okoliščinah mora Komisija določiti faktor zmanjšanja, ki omogoča izdajo dovoljenj sorazmerno z razpoložljivo količino, in označiti, da je zadevna meja dosežena –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja, vloženi od 25. do 29. julija 2005 v okviru člena 5(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003, se dovoljenja izdajo v mejah količin, določenih v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 4. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. avgusta 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 987/2005 (UL L 167, 29.6.2005, str. 12).

⁽²⁾ UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

⁽³⁾ UL L 162, 1.7.2003, str. 25. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 568/2005 (UL L 97, 15.4.2005, str. 9).

PRILOGA

Preferenčni sladkor AKP-INDIJA
Naslov II Uredbe (ES) št. 1159/2003
Tržno leto 2004/2005

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 25.-29.7.2005	Meja
Barbados	100	
Belize	0	Dosežena
Kongo	100	
Fidži	0	Dosežena
Gvajana	0	Dosežena
Indija	0	Dosežena
Slonokoščena obala	100	
Jamajka	100	
Kenija	100	
Madagaskar	100	
Malavi	0	Dosežena
Mavricius	0	Dosežena
Mozambik	0	Dosežena
St. Kitts and Nevis	0	Dosežena
Swaziland	0	Dosežena
Tanzanija	100	
Trinidad in Tobago	100	
Zambija	0	Dosežena
Zimbabve	0	Dosežena

Tržno leto 2005/2006

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 25.-29.7.2005	Meja
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	100	
Fidži	100	
Gvajana	100	
Indija	100	
Slonokoščena obala	100	
Jamajka	100	
Kenija	100	
Madagaskar	100	
Malavi	100	
Mavricius	100	
Mozambik	100	Dosežena
St. Kitts and Nevis	100	
Swaziland	100	
Tanzanija	100	
Trinidad in Tobago	100	
Zambija	100	
Zimbabve	100	

Posebni preferenčni sladkor**Naslov III Uredbe (ES) št. 1159/2003****Tržno leto 2005/2006**

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 25.-29.7.2005	Meja
Indija	100	
Druge	100	

CXL koncesija za sladkor**Naslov IV Uredbe (ES) št. 1159/2003****Tržno leto 2005/2006**

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 25.-29.7.2005	Meja
Brazilija	0	Dosežena
Kuba	100	
Druge tretje države	0	Dosežena

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1285/2005
z dne 3. avgusta 2005
o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za
mednarodno trgovino s surovimi diamanti

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 z dne 20. decembra 2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti ⁽¹⁾, in zlasti člena 20 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 20 Uredbe (ES) št. 2368/2002 predvideva spremembo seznama udeležencev v sistemu potrjevanja postopka Kimberley v Prilogi II.
- (2) Predsedstvo je v svojem obvestilu 27. julija 2005 v okviru sistema potrjevanja procesa Kimberley odločilo,

da Indonezijo od 1. avgusta 2005 doda na seznam udeležencev. Prilogo II je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga II k Uredbi (ES) št. 2368/2002 se nadomesti s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. avgusta 2005

Za Komisijo
Benita FERRERO-WALDNER
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 28. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 718/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 68).

PRILOGA

„PRILOGA II

Seznam udeležencev sistema potrjevanja procesa Kimberley in njihovi ustrezno imenovani pristojni organi, ki so navedeni v členih 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 in 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMENIJA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenija

AVSTRALIJA

Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Avstralija

Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Avstralija

BELORUSIJA

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Belorusija

BOCVANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Bocvana

BRAZILIJA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios – Bloco ‚U‘ – 3º andar
70065 – 900 Brasilia – DF
Brazilija

BOLGARIJA

Ministry of Economy
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional
Cooperation Directorate
12, Al. Batenberg str.
1000 Sofia
Bolgarija

KANADA

International:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B – Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Kanada

For specimen of the Canadian KP Certificate:

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Kanada K1A 0E4

General Enquiries:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Kanada K1A 0E4

SREDNJEAFRIŠKA REPUBLIKA

Independent Diamond Valuers (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^{ème} étage
BP 1613 Bangui
Srednjeafriška republika

KITAJSKA, Ljudska republika Kitajska

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
Ljudska republika Kitajska

HONG-KONG, Posebna upravna regija Ljudske republike Kitajske Hongkong

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hongkong
Kitajska

KONGO, Demokratska republika Kongo

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Demokratska republika Kongo

SLONOKOŠČENA OBALA

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Slonokoščena obala

HRVAŠKA

Ministry of Economy
Zagreb
Hrvaška

EVROPSKA SKUPNOST

Commission européenne
DG External Relations/A/2
B-1049 Brussels
Belgija

GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House
Kinbu Road
P.O. Box M. 108
Accra
Gana

GVINEJA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Gvineja

GVAJANA

Geology and Mines Commission
PO Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Gvajana

INDIJA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
Indija

INDONEZIJA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonezija

IZRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Izrael

JAPONSKA

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japonska

Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japonska

KOREJA, Republika Koreja

UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Koreja

Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Koreja

LAOS, Laoška ljudska demokratska republika

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LESOTO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesoto

MALEZIJA

Ministry of International Trade and Industry
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malezija

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIJA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibija

NORVEŠKA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norveška

ROMUNIJA

National Authority for Consumer Protection
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1
Bucharest
Romunija

RUSKA FEDERACIJA

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Rusija

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury
Singapur 179434

JUŽNA AFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
Južna Afrika

ŠRILANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Šrilanka

ŠVICA

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Berne
Švica

TAJVAN, PENGHU, KINMEN IN MATSU, ločeno carinsko območje

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
Tajvan

TANZANIJA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salam
Tanzanija

TAJSKA

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Tajska

TOGO

Directorate General – Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukrajina

International Department
Diamond Factory 'Kristall'
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukrajina

ZDRUŽENI ARABSKI EMIRATI

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
Združeni arabski emirati

ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.
Združene države Amerike

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines
Apartado Postal n° 61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B
La Campina – Caracas
Venezuela

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam
31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

ZIMBABVE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1286/2005**z dne 3. avgusta 2005****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah ekonomskih in finančnih odnosov z Irakom in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2465/96 ⁽¹⁾, in zlasti člena 11(b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 1210/2003 so navedeni fizične in pravne osebe, organi in subjekti, povezani z režimom nekdanjega predsednika Sadama Huseina, za katere v skladu z navedeno uredbo velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov.
- (2) 27. julija 2005 je Odbor za sankcije Varnostnega sveta ZN sklenil spremeniti seznam, v katerega so vključeni Sadam Husein in drugi visoki uradniki nekdanjega iraškega režima, njihovi neposredni družinski člani in

subjekti, ki so v njihovi lasti ali pod njihovim nadzorom ali v lasti ali pod nadzorom oseb, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih, in za katere velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov. Zato je treba Prilogo IV ustrezno spremeniti.

- (3) Za zagotovitev učinkovitost ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 1210/2003 se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. avgusta 2005

Za Komisijo
Eneko LANDÁBURU
Generalni direktor za zunanje odnose

⁽¹⁾ UL L 169, 8.7.2003, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1087/2005 (UL L 177, 9.7.2005, str. 32).

PRILOGA

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 1210/2003 se spremeni:

Dodajo se naslednje fizične osebe:

1. Yasir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* (a) Yassir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (b) Yasser Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (c) Yasir Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (d) Yasir Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, (e) Ali Thafir Abdallah). Datum rojstva: (a) 15.5.1968, (b) 1970. Kraj rojstva: (a) Al-Owja, Irak, (b) Bagdad, Irak. Državljanstvo: iraško. Naslovi: (a) Mosul, Irak, (b) Az Zabadani, Sirija. Št. potnega lista: iraški potni list št. 284158 (poteče 21.8.2005; ime: Ali Thafir Abdallah; datum rojstva: 1970; kraj rojstva: Bagdad, Irak). Druge informacije: sin Sabawija Ibrahima Hasana Al-Tikritija, nekdanjega predsedniškega svetovalca Sadama Huseina.
 2. Yasir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* (a) Yassir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (b) Yasser Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (c) Yasir Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (d) Yasir Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, (e) Ali Thafir Abdallah). Datum rojstva: (a) približno 1970, (b) 1970. Kraj rojstva: Bagdad, Irak. Državljanstvo: iraško. Naslovi: (a) Damask, Sirija, (b) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighborhood, Az Zabadani, Sirija, (c) Jemen. Št. potnega lista: iraški potni list št. 2863795S (poteče 23.8.2005; ime: Umar Ahmad Ali Al-Alusi; datum rojstva: 1970; kraj rojstva: Bagdad, Irak). Druge informacije: sin Sabawija Ibrahima Hasana Al-Tikritija, nekdanjega predsedniškega svetovalca Sadama Huseina.
 3. Yasir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* (a) Yassir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (b) Yasser Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (c) Yasir Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (d) Yasir Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, (e) Ali Thafir Abdallah). Datum rojstva: 21.10.1971. Kraj rojstva: (a) Bagdad, Irak, (b) Al-Owja, Irak. Državljanstvo: iraško. Naslovi: (a) Bludan, Sirija, (b) Mutanabi Area, Al Monsur, Bagdad, Irak. Druge informacije: sin Sabawija Ibrahima Hasana Al-Tikritija, nekdanjega predsedniškega svetovalca Sadama Huseina.
 4. Yasir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* (a) Yassir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (b) Yasser Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (c) Yasir Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (d) Yasir Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, (e) Ali Thafir Abdallah). Datum rojstva: (a) 25.10.1983, (b) 1977. Kraj rojstva: Bagdad, Irak. Državljanstvo: iraško. Naslovi: (a) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighborhood, Az Zabadani, Sirija, (b) Fuad Dawod Farm, Az Zabadani, Damask, Sirija, (c) Irak. Št. potnega lista: iraški potni list št. 284173 (poteče 21.8.2005; ime: Muhammad Da'ud Salman; datum rojstva: 1977; kraj rojstva: Bagdad, Irak). Druge informacije: sin Sabawija Ibrahima Hasana Al-Tikritija, nekdanjega predsedniškega svetovalca Sadama Huseina.
 5. Yasir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* (a) Yassir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (b) Yasser Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (c) Yasir Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (d) Yasir Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, (e) Ali Thafir Abdallah). Datum rojstva: 17.7.1970. Kraj rojstva: Bagdad, Irak. Državljanstvo: iraško. Naslovi: (a) Fuad Dawod Farm, Az Zabadani, Damask, Sirija, (b) Bejrut, Libanon. Druge informacije: sin Sabawija Ibrahima Hasana Al-Tikritija, nekdanjega predsedniškega svetovalca Sadama Huseina.
 6. Sa'd Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* (a) Sa'ad Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, (b) Sa'd Sab'awi Hasan Al-Tikriti). Datum rojstva: 19.9.1988. Državljanstvo: iraško. Naslovi: (a) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighborhood, Az Zabadani, Sirija, (b) Jemen. Druge informacije: sin Sabawija Ibrahima Hasana Al-Tikritija, nekdanjega predsedniškega svetovalca Sadama Huseina.
-

SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI

SPREMEMBE POSLOVNIKA SODIŠČA EVROPSKIH SKUPNOSTI

SODIŠČE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 223(6) Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 139(6) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Čas trajanja postopkov pred Sodiščem, zlasti pri predhodnem odločanju, se že nekaj časa podaljšuje; predvsem zaradi širitve Unije je treba nekatere faze postopka skrajšati in poenostaviti.
- (2) Treba je skrajšati rok za vložitev predlogov za ustno obravnavo in v nekaterih primerih odpraviti obveznost obveščanja nacionalnega sodišča in obravnavanja stališč strank, v primerih, ko Sodišče s sklepom odloča v enostavnih predlogih za sprejem predhodne odločbe.
- (3) Z razvojem tehnike je pošiljanje listin z elektronskimi sredstvi sporočanja vedno bolj razširjeno, elektronska sredstva sporočanja kot način komuniciranja pa so vedno bolj zanesljiva. Zato je treba Sodišču omogočiti, da se temu razvoju prilagodi tako, da lahko samo določi pogoje, pod katerimi se vloga, vložena z elektronskimi sredstvi sporočanja, šteje za izvirenik te vloge.
- (4) Nazadnje je treba prilagoditi določbe o odobritvi brezplačne pravne pomoči tako, da se določi, da mora biti sklep, s katerim se prošnja za brezplačno pravno pomoč v celoti ali delno zavrne, obrazložen,

z odobritvijo Sveta z dne 28. junija 2005 –

SPREJME NASLEDNJE SPREMEMBE POSLOVNIKA:

Člen I

Poslovnik Sodišča Evropskih skupnosti, sprejet 19. junija 1991 (UL L 176, 4.7.1991, str. 7 in popravek v UL L 383, 29.12.1992, str. 117), kakor je bil spremenjen 21. februarja 1995 (UL L 44, 28.2.1995, str. 61), 11. marca 1997 (UL L 103, 19.4.1997, str. 1 in popravek v UL L 351, 23.12.1997, str. 72), 16. maja 2000 (UL L 122, 24.5.2000, str. 43), 28. novembra 2000 (UL L 322, 19.12.2000, str. 1), 3. aprila 2001 (UL L 119, 27.4.2001, str. 1), 17. septembra 2002 (UL L 272, 10.10.2002, str. 24 in popravek v UL L 281, 19.10.2002), 8. aprila 2003 (UL L 147, 14.6.2003, str. 17), 19. aprila 2004 (UL L 132, 29.4.2004, str. 2) in 20. aprila 2004 (UL L 127, 29.4.2004, str. 107), se spremeni kot sledi:

1. Členu 37 se doda naslednji nov odstavek 7:

„7. Brez poseganja v določbe prvega pododstavka odstavka 1 in odstavkov 2 do 5 lahko Sodišče s sklepom določi pogoje, pod katerimi se vloga, posredovana sodnemu tajništvu z elektronskimi sredstvi sporočanja, šteje za izvornik te vloge. Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.“;

2. V tretjem stavku člena 44a se besedi „enega meseca“ zamenjata z besedama „treh tednov“;

3. Drugi pododstavek člena 76(3) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Senat odloči s sklepom, zoper katerega pritožba ni možna. Če se prošnja za brezplačno pravno pomoč delno ali v celoti zavrne, mora biti sklep o zavrniti obrazložen.“;

4. Člen 104(1) se spremeni na naslednji način:

„1. Odločbe nacionalnih sodišč iz člena 103 se posredujejo državam članicam v izvorniku skupaj s prevodom v uradnem jeziku države naslovnice. Če je zaradi dolžine odločbe nacionalnega sodišča to potrebno, se navedeni prevod nadomesti s prevodom povzetka odločbe v uradnem jeziku države naslovnice, ki bo podlaga za stališče te države. Povzetek vključuje celotno besedilo vprašanja oziroma vprašanj, postavljenih za predhodno odločanje. Ta povzetek obsega zlasti, kolikor odločba nacionalnega sodišča te elemente vsebuje, predmet postopka v glavni stvari, bistvene trditve strank v glavni stvari, strnjeno predstavitev obrazložitve predložitvene odločbe, sodno prakso ter določbe prava Skupnosti in nacionalnega prava, na katere se sklicuje.“

V primerih iz tretjega odstavka člena 23 statuta se odločbe nacionalnih sodišč posredujejo državam pogodbenicam Sporazuma EGP, ki niso države članice, in Nadzornemu organu EFTA v izvorniku skupaj s prevodom odločbe oziroma, po potrebi, povzetka v enem izmed jezikov iz člena 29(1), ki ga izbere naslovník.

Kadar ima tretja država pravico, da se v skladu s četrnim odstavkom člena 23 statuta udeleži postopka predhodnega odločanja, se ji odločba nacionalnega sodišča posreduje v izvorniku skupaj s prevodom odločbe oziroma, po potrebi, povzetka v enem izmed jezikov iz člena 29(1), ki ga izbere zadevna tretja država.“;

5. Besedilo člena 104(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Če je Sodišču v predhodno odločanje predloženo vprašanje enako tistemu, o katerem je Sodišče že odločalo, ali če je iz obstoječe sodne prakse mogoče jasno sklepati, kakšen bo odgovor na tako vprašanje, lahko Sodišče po opredelitvi ACTnega pravobranilca kadar koli odloči z obrazloženim sklepom, v katerem glede na posamezen primer navede prejšnjo sodbo ali ustrezno sodno prakso.“

Sodišče lahko z obrazloženim sklepom odloči tudi, če odgovor na vprašanje, predloženo v predhodno odločanje, ne dopušča utemeljenega dvoma in potem, ko je o tem obvestilo predložitevno sodišče, zaslišalo udeležence iz člena 23 statuta glede njihovih morebitnih pripomb in po opredelitvi ACTnega pravobranilca.“;

6. V tretjem stavku člena 104(4) se besedi „nega meseca“ zamenjata z besedama „treh tednov“;
7. V drugem stavku člena 120 se besedi „nega meseca“ zamenjata z besedama „treh tednov“.

Člen 2

Te spremembe Poslovnika, ki so verodostojne v vseh jezikih iz člena 29(1) Poslovnika, se objavijo v *Uradnem listu Evropske unije* in začnejo veljati prvi dan drugega meseca po njihovi objavi.

Sprejeto v Luxembourg, 12. julija 2005

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 29. julija 2005

o imenovanju štirih članov uprave Evropske agencije za zdravila

(2005/594/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 726/2004 z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila ⁽¹⁾ in zlasti člena 65(1) in člena 65(4) Uredbe,

ob upoštevanju seznama kandidatov, ki ga je 25. februarja 2005 sestavila Komisija,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta –

SKLENIL:

G. Jean GEORGES, rojen v Esch-sur-Alzette (Luksemburg) dne 11. julija 1966,

Ga. Lisette TIDDENS-ENGWIRDA, rojena v Amsterdamu (Nizozemska) dne 25. junija 1950, in

G. Fritz Rupert UNGEMACH, rojen v Münchnu (Nemčija) dne 6. februarja 1947,

se imenujejo za člane uprave Evropske agencije za zdravila (EMEA) za obdobje treh let.

Člen 2

Datum začetka triletnega obdobja iz člena 1 določi uprava Evropske agencije za zdravila (EMEA).

V Bruslju, 29. julija 2005

Člen 1

Ga. Mary Geraldine BAKER, rojena v Londonu (Združeno kraljestvo) dne 27. oktobra 1936,

Za Svet
Predsednik
J. STRAW

⁽¹⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1.

POPRAVKI

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1255/2005 z dne 29. julija 2005 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi julija 2005 za nekatere mlečne proizvode v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 2535/2001

(Uradni list Evropske unije L 200 z dne 30. julija 2005)

Na strani 66, v Prilogi I.B:

namesto: „5. Proizvodi s poreklom iz Romunije“,

beri: „1. Proizvodi s poreklom iz Romunije“;

namesto: „6. Proizvodi s poreklom iz Bolgarije“,

beri: „2. Proizvodi s poreklom iz Bolgarije“.
